



Република Србија
УНИВЕРЗИТЕТ У НОВОМ САДУ
ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ
Број 02-528/1
23. 07. 2024 20 год.
НОВИ САД



SPORAZUM O SARADNJI

zaključen dana

IZMEĐU

Univerziteta „Orijentale” u Napulju

Ulica Chiatamone 61/62 – 80121 Napulj

PIB N° 00297640633

Republika Italija

koji predstavlja Rektor, prof. Roberto Tottoli

u daljem tekstu Univerzitet „Orijentale”

i

Filozofskog fakulteta Univerziteta u Novom Sadu

u daljem tekstu „Filozofski fakultet”

Dr Zorana Đinđića 2, 21000 Novi Sad

PIB N° 100237441

Republika Srbija

koji predstavlja Dekan, prof. dr Ivana Živančević Sekeruš,

sve Ugovorne strane ovog Sporazuma, u daljem tekstu „Ugovorne strane”

Handwritten signature and initials



Univerzitet „Orijentale” (Napulj, Italija) i Filozofski fakultet (Novi Sad, Srbija), u daljem tekstu: *Ugovorne strane*, sarađivaće u polju naučnog istraživanja i obrazovanja, te će razvijati akademske kontakte među studentima, akademskim i naučnim osobljem na obe institucije.

§ 2

Ugovorne strane se slažu da će sarađivati na sledećim poljima i aktivnostima:

- a) zajedničko istraživanje, sprovođenje projekata i objavljivanje rezultata ovih aktivnosti;
- b) održavanje aktivnosti istraživanja;
- c) razmena profesionalnog iskustva u metodologiji i organizaciji naučne saradnje, itd;
- d) stvaranje povoljnih uslova da akademsko osoblje, istraživači, studenti doktorskih studija i ostali studenti učestvuju na sastancima, praktičnim i naučnim konferencijama, seminarima i sl. u organizaciji Ugovornih strana;
- e) promocija međunarodne razmene, mobilnosti akademskog osoblja i istraživača, kao i studentskih razmena;
- f) zajedničko učešće u međunarodnim naučnim projektima;
- g) zajednička organizacija simpozijuma, seminara i naučnih konferencija;
- h) razmena naučnih informacija, publikacija, nastavnog materijala (uključujući materijale biblioteka institucija);
- i) sprovođenje zajedničkih obrazovnih i razvojnih projekata;
- j) ulaganje zajedničkog truda za traženje sredstava u pozivima za evropske projekte i druge programe fokusirane na sprovođenje zajedničkih projekata i aktivnosti, a za finansiranje aktivnosti koje su nabrojane iznad;
- k) razvijanje ostalih oblika saradnje Ugovornih strana.

§ 3

1. Ovim Sporazumom nisu predviđene nikakve finansijske obaveze ni jedne Ugovorne strane.
2. Detaljniji program za izvođenje projekata iz ovog Sporazuma mogu biti planirani na godišnjoj ili dugoročnoj osnovi. Međutim, posebni uslovi datih aktivnosti/projekata,

RS
2011



uključujući i finansijske obaveze, biće navedeni u zasebnim sporazumima između Ugovornih strana ovog Sporazuma.

3. Finansiranje svih aktivnosti koji se spominju u ovom Sporazumu biće izvođeno po principima reciprociteta zasnovanog na finansijskim uslovima partnera i nakon pristanka odgovornih osoba svake Ugovorne strane.
4. Dodatno, projekti se takođe mogu finansirati iz eksternih fondova svake Ugovorne strane.
5. Ovaj Sporazum će se sprovoditi u skladu sa pravnim okvirima u svakoj od dve države.
6. Ugovorne strane se slažu da se o autorskim i drugim pravima u vezi sa naučnim rezultatima aktivnosti koje spadaju u okvir ovog Sporazuma dogovore međusobno u zasebnim sporazumima. Dakle, ni jedna Ugovorna strana ne može da iskoristi rezultate, koji će se smatrati strogo poverljivim. Ni jedna strane neće objaviti ili podneti prijavu patenta pre nego što se gorenavedeni Sporazum ne definiše.
7. Ugovorne strane imenuju koordinate Sporazuma: prof. dr Svetlana Tomin (u ime Filozofskog fakulteta Univerziteta u Novom Sadu) i prof. Rosanna Morabito (u ime Univerziteta „Orientale”).

§ 4

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu od trenutka potpisivanja. Sporazum se zaključuje na period od dve godine i automatski se produžava. Bilo koja strana može raskinuti Sporazum pismenim obaveštenjem u bilo kom trenutku. Raskid Sporazuma biće na snazi šest meseci nakon dostavljanja obaveštenja drugoj Ugovornoj strani.
2. Ovaj Sporazum može biti izmenjen ili produžen zajedničkim dogovorom među Ugovornim stranama.
3. Ovaj Sporazum se potpisuje na engleskom, srpskom i italijanskom jeziku, po jedan primerak svake verzije ide svakoj od Ugovornih strana. Sve jezičke verzije imaju istu pravnu snagu.

U ime
Filozofskog fakulteta Univerziteta u Novom
Sadu

U ime
Univerziteta „Orientale” u Napulju

 an 5.4



Prof. dr Ivana

Živančević Sekeruš



Profesor Roberto Tottoli

IL PRORETTORE
Augusto Guarino



Rector

Napulj,

Datum